

Ω  
**OMEGA**

*Speedmaster*

**SKYWALKER**

**X-33**

**OPERATING INSTRUCTIONS**

# INDICE

INTRODUZIONE. . . . .	2
Raccomandazioni particolari . . . . .	2
Tutela dell'ambiente . . . . .	3
Garanzia internazionale OMEGA. . . . .	4
DESCRIZIONE. . . . .	6
USO . . . . .	8
UTC . . . . .	10
FUSI ORARI T1 E T2 . . . . .	12
SVEGLIA. . . . .	14
MET . . . . .	16
PET . . . . .	18
TIMER . . . . .	20
CRONOGRAFO . . . . .	22
SUONERIE. . . . .	23
FUNZIONI SPECIALI . . . . .	24
ESEMPIO 1 . . . . .	26
ESEMPIO 2 . . . . .	28
GLOSSARIO. . . . .	32
RIPARAZIONE. . . . .	32
PITTOGRAMMI. . . . .	33

# INTRODUZIONE

## RACCOMANDAZIONI PARTICOLARI

Come procedere per essere sicuro che il mio orologio OMEGA mi renda un eccellente servizio per molti anni ?

**Campi magnetici** : evitare di mettere l'orologio vicino ad oggetti, che generano forti campi magnetici, come altoparlanti, frigoriferi, computer o telefonini.

**Dopo una nuotata in mare** : sciacquare sempre l'orologio con acqua dolce.

**Urti e choc termici** : evitare sia gli sbalzi di temperatura che gli urti.

**Corona** : riportare sempre in posizione neutra per evitare che l'acqua penetri nel meccanismo.

**Pulitura** : per pulire bracciali di metallo, cinturini di caucciù e casse impermeabili usare uno spazzolino da denti con acqua e sapone. Asciugare con un panno morbido.

**Prodotti chimici** : evitare il contatto diretto con solventi, detersivi, profumi, cosmetici ecc., perché potrebbero danneggiare il bracciale/cinturino di pelle, la cassa o le guarnizioni.

**Temperatura** : evitare di esporre l'orologio a temperature estreme (oltre i 60°C o 140°F e meno di 0°C o 32°F) o a brusche variazioni di temperatura.

**Impermeabilità** : un orologio, anche se impermeabile, non può essere garantito a vita. In modo particolare, le guarnizioni invecchiano, un urto accidentale alla corona potrebbe compromettere la tenuta della cassa... Come è detto nelle Istruzioni per l'uso, si raccomanda di far controllare l'impermeabilità dell'orologio almeno una volta all'anno da un centro assistenza autorizzato OMEGA.

**Pulsanti dei cronografi** : non azionare i pulsanti dei cronografi sott'acqua, per evitare che l'acqua penetri nel meccanismo.

## Quali sono gli intervalli raccomandati per la manutenzione ?

Come ogni strumento di precisione, anche l'orologio richiede una regolare manutenzione per garantirne il corretto funzionamento. Non è possibile indicare l'esatta frequenza per ogni tipo di intervento, che dipende dal modello, dal clima locale e dalla cura che il proprietario riserva al proprio orologio. In linea generale un orologio andrebbe revisionato ogni 4-5 anni, a seconda dell'uso che se ne fa.

## Chi devo contattare per il servizio di manutenzione o la sostituzione della pila ?

Raccomandiamo di rivolgersi a un Centro assistenza OMEGA oppure a un rivenditore OMEGA autorizzato i quali dispongono degli utensili e delle attrezzature necessarie a eseguire gli interventi e i controlli in modo impeccabile. Questi specialisti possono garantire che il loro operato soddisfi pienamente i severi standard qualitativi di OMEGA.

Quando la batteria è scarica, deve essere sostituita il prima possibile per evitare il rischio di perdite, che possono danneggiare il meccanismo. Il tipo di batteria è indicato sul certificato di garanzia che accompagna l'orologio.

## TUTELA DELL'AMBIENTE

 **Raccolta e smaltimento degli orologi al quarzo usati\*** Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti comuni. Il prodotto deve essere consegnato al  locale centro di raccolta autorizzato oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. In questo modo contribuirete alla tutela dell'ambiente e della salute umana. Il riciclaggio dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla legge.

\* valido negli Stati Membri dell'Unione Europea e negli altri Paesi che abbiano una legislazione corrispondente.

# GARANZIA INTERNAZIONALE OMEGA

## INTRODUZIONE

Il Suo orologio OMEGA® è garantito da OMEGA SA\* per un periodo di 24 (ventiquattro) mesi, a partire dalla data di acquisto, conformemente alle condizioni stabilite dalla presente garanzia. La garanzia internazionale OMEGA copre eventuali difetti del materiale con il quale è stato costruito l'orologio nonché difetti di produzione esistenti al tempo in cui l'orologio OMEGA è stato venduto ("difetti"). La garanzia è efficace solo se il certificato di garanzia reca la data ed è stato correttamente compilato e timbrato da un rivenditore ufficiale OMEGA\*\* ("certificato di garanzia valido"). Nel periodo di garanzia e su presentazione del certificato di garanzia valido Lei ha il diritto di far riparare il Suo orologio gratuitamente. Qualora le riparazioni siano inadeguate a ripristinare le condizioni normali di uso del Suo OMEGA, OMEGA SA garantisce che sostituirà il Suo orologio con un orologio OMEGA identico o avente caratteristiche simili. L'obbligo di sostituire l'orologio cessa 24 (ventiquattro) mesi, a partire dalla data di acquisto dell'orologio che è stato sostituito.

## LA GARANZIA DI CUI SOPRA :

- è indipendente rispetto alla garanzia che può essere concessa dal rivenditore, e di cui quest'ultimo si assume l'esclusiva responsabilità.
- non riguarda le pretese dell'acquirente nei confronti del rivenditore né qualsiasi ulteriore pretesa dell'acquirente nei confronti del rivenditore ai sensi di legge.

L'assistenza prestata da OMEGA SA garantisce una manutenzione perfetta del Suo orologio OMEGA. Se l'orologio richiede assistenza, si affidi solo ad un rivenditore ufficiale OMEGA o ad un Centro assistenza OMEGA autorizzato. Soltanto loro possono garantire un servizio all'altezza degli standard di OMEGA SA.

## LA GARANZIA NON COPRE :

- la durata della batteria.
- i danni derivanti dal logorio e dall'invecchiamento (come per esempio graffiature del vetro, alterazioni del colore e/o del materiale di bracciali e cinturini non metallici e fatti per esempio con pelle, stoffa, gomma, e il venir meno della placcatura).
- ogni danno a qualsiasi parte dell'orologio che derivi da uso anomalo o non autorizzato dell'orologio, da mancanza della dovuta attenzione, da negligenza, da incidenti (colpi, ammaccature, urti, vetro rotto ecc.), dallo scorretto uso dell'orologio e dalla mancata osservanza delle istruzioni fornite da OMEGA SA.
- qualsiasi danno indiretto di qualsiasi natura che ne possa derivare per esempio dall'uso, dal malfunzionamento, da difetti o mancanza di precisione dell'orologio OMEGA.
- le riparazioni dell'orologio OMEGA eseguite da persone non autorizzate (come per esempio nel corso del cambio della batteria, di riparazioni o assistenza) o le alterazioni dell'orologio dalla sua condizione originale senza la supervisione di OMEGA SA.

È espressamente esclusa ogni ulteriore pretesa contro OMEGA SA, per esempio per ulteriori danni ai sensi della garanzia di cui sopra, salvo per qualsiasi ulteriore pretesa che l'acquirente possa avere nei confronti del fabbricante ai sensi di legge.

\* OMEGA SA

Rue Stämpfli 96, CH-2500 Bienne 4

\*\* OMEGA SA Rivenditore Specializzato nei Paesi Europei

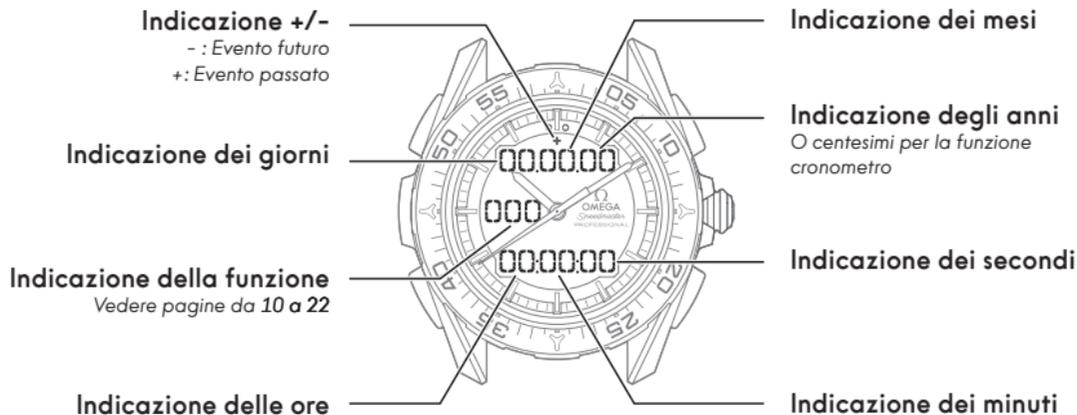
  
OMEGA® e **OMEGA**® sono marchi registrati

## DESCRIZIONE INDICAZIONI

 Le informazioni contenute nel presente documento consentono l'uso corrente del modello SPEEDMASTER SKYWALKER X-33. Per maggiori informazioni, consultare il sito Internet ([www.omegawatches.com/skywalker](http://www.omegawatches.com/skywalker)).

L'orologio SPEEDMASTER SKYWALKER X-33 è stato progettato in collaborazione con l'agenzia spaziale europea (ESA) per consentire agli astronauti di gestire le varie fasi delle loro missioni.

Oltre alle funzioni di un normale orologio, lo SPEEDMASTER SKYWALKER X-33 offre speciali funzioni che consentono di programmare le varie fasi di una missione o di un progetto.



## DESCRIZIONE PULSANTI E CORONA

### Funzione preferita

Vedere pagina 25

### Display

Retroilluminazione  
Spostamento delle lancette  
Arresto della suoneria

### Programmazione

Accesso / uscita dalla  
programmazione



### Funzioni crono / timer

Avvio/Arresto

### Programmazione

Aumenta il valore da impostare

### Visualizzazione e

### programmazione

Vedere il box sotto

### Funzioni crono / timer

Azzeramento, split, ripristino al valore  
iniziale

### Programmazione

Diminuisce il valore da impostare

### Generalità

← Doppia pressione

← Doppia pressione

← Pressione prolungata  
(~ 3 secondi)

### Uso della corona

← Display  
Accesso alla funzione successiva  
**Programmazione**  
Accesso alla regolazione successiva

← Display  
Accesso ai gruppi di funzioni

← Display  
Accesso alla seconda pagina  
della funzione selezionata

→ **Programmazione**  
Attivazione della modalità  
risparmio energetico  
(vedere pagina 24)

## USO GENERALITÀ

### NAVIGAZIONE NEI GRUPPI E NELLE PAGINE

Le funzioni sono suddivise in **2 gruppi** (vedere l'illustrazione a lato).

Un'**unica pressione** della corona visualizza la **funzione seguente**.

Una **pressione prolungata** visualizza il **secondo gruppo** di funzioni.

Alcune funzioni sono visualizzate su **2 pagine**. Una **doppia pressione** della corona visualizza la **pagina 2**, quando disponibile (vedere l'illustrazione a lato (1/2)).

Ritorno alla **pagina 1** dopo 10 secondi o mediante un'**unica pressione** della corona.

### MODALITÀ PROGRAMMAZIONE

In **modalità programmazione**, le lancette si spostano in modo da **liberare i display**.

Uscita automatica dalla programmazione dopo 20 secondi di inattività.

Quando si attiva una **suoneria**, il **display lampeggia** e visualizza la funzione interessata.

Per le funzioni programmabili, quando si utilizza la selezione **000**, la funzione viene **disattivata** e la programmazione viene **cancellata**.



*Per comprendere meglio le funzionalità dell'orologio (vedere gli esempi descritti alle pagine 26 e 28).*

# USO NAVIGAZIONE TRA LE FUNZIONI

## Universal Time Coordinated

Tempo di riferimento internazionale  
Vedere pagina 10

## Tempo T1

Ora definita dall'utente  
Vedere pagina 12

## Tempo T2

Ora definita dall'utente  
Vedere pagina 12

## "Mission Elapsed Time"

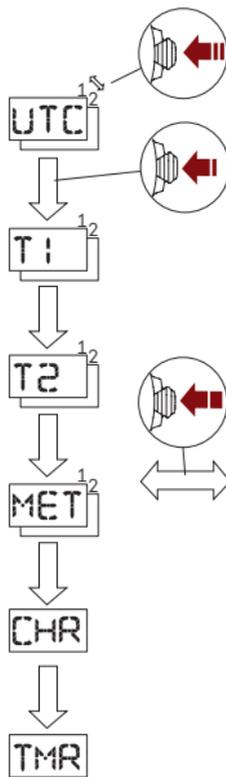
Tempo di riferimento della missione  
Vedere pagina 16

## Cronografo

Funzione cronografo  
Vedere pagina 22

## TIMER

Funzione contaminuti  
Vedere pagina 20



## Phase Elapsed Time 1

Primo punto di riferimento  
Vedere pagina 18

## Phase Elapsed Time 2

Secondo punto di riferimento  
Vedere pagina 18

## Phase Elapsed Time 3

Terzo punto di riferimento  
Vedere pagina 18



## Sveglia 1

Prima sveglia  
Vedere pagina 14

## Sveglia 2

Seconda sveglia  
Vedere pagina 14

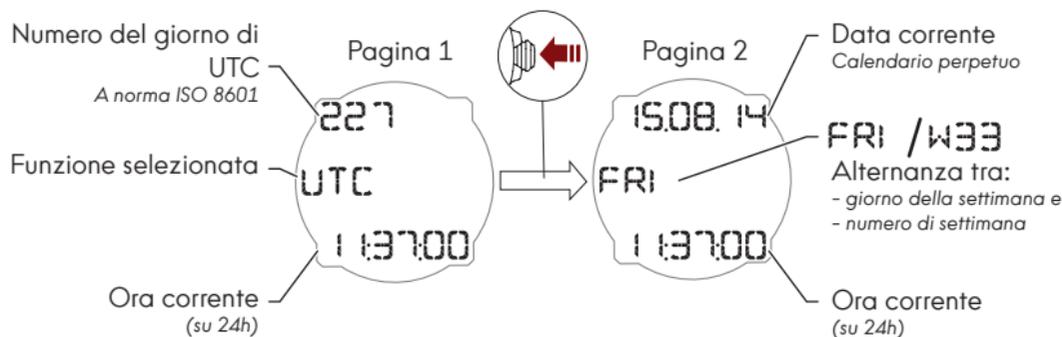
## Sveglia 3

Terza sveglia  
Vedere pagina 14

## UTC VISUALIZZAZIONE

Visualizzazione dell'ora universale (tempo coordinato universale (Universal Time Coordinated)).

Quest'ora era precedentemente chiamata GMT, termine ancora utilizzato in alcuni settori.



Le funzioni **T1** e **T2** (vedere pagina 12) vengono regolate rispetto a **UTC**.

## UTC PROGRAMMAZIONE



Selezione della funzione  
**UTC**



*UTC* poiché è la base di tempo utilizzata per tutte le altre funzioni dell'orologio, dovrà essere programmata per prima.



Accesso alla  
programmazione



Incremento +

Convalida e passaggio  
alla regolazione  
successiva<sup>(1)</sup>

Incremento -

<sup>(1)</sup> Procedere in modo analogo per le regolazioni seguenti:

- anno, mese, giorno;
- ore, minuti, secondi.



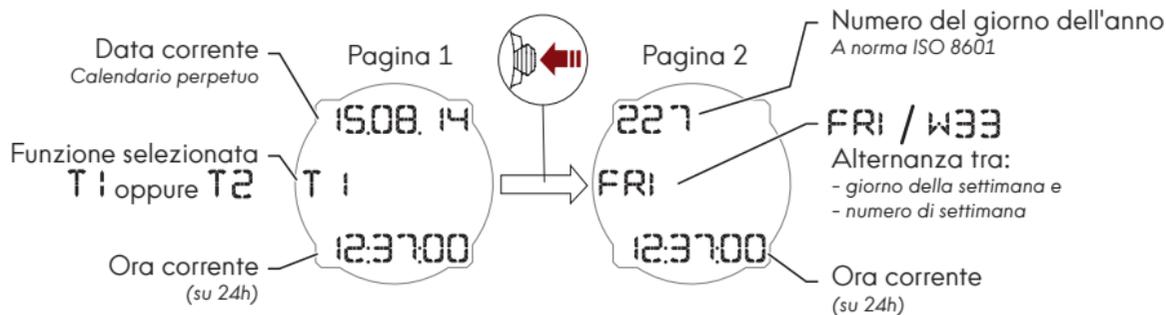
Uscita dalla  
programmazione

## FUSI ORARI T1 E T2 VISUALIZZAZIONE

**T1** viene utilizzato per l'ora locale. Le lancette indicano costantemente l'ora di **T1**.

**T2** viene utilizzato per il **secondo fuso orario**. Nessuna indicazione di **T2** mediante lancette.

**i** Per la regolazione di **T1** e **T2**, deve essere programmata solo la differenza oraria rispetto a **UTC**. L'ora **UTC** deve quindi essere programmata prima di programmare **T1** e **T2**.



## FUSI ORARI T1 E T2 PROGRAMMAZIONE



Selezione della funzione  
T1 o T2

*i* La programmazione consiste nel definire la differenza oraria tra l'ora desiderata e UTC.



Accesso alla  
programmazione

*i* Nel corso della programmazione, il segno "+" o "-" sopra il display indica che la differenza oraria è positiva o negativa rispetto a UTC.



Incremento + <sup>(2)</sup>

Convalida e passaggio  
alla regolazione  
successiva<sup>(1)</sup>  
Incremento - <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Procedere in modo analogo per le regolazioni seguenti:

- ore, minuti.

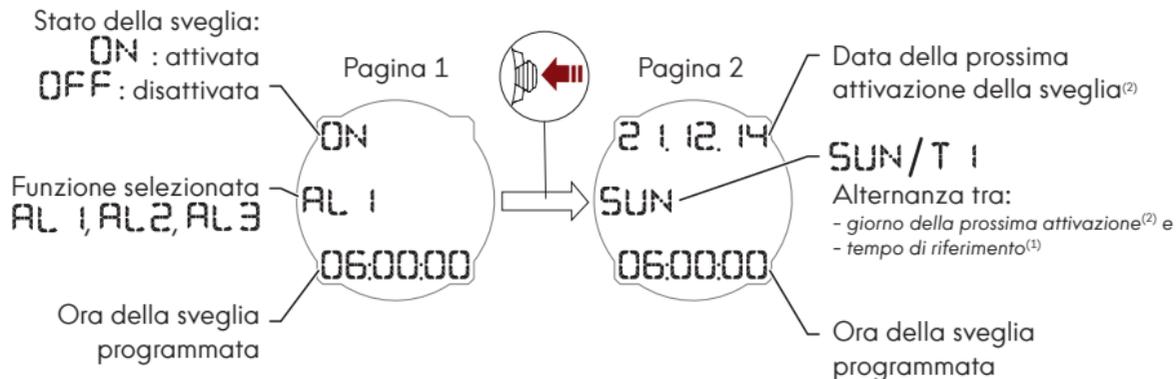
<sup>(2)</sup> È possibile programmare le ore a passi di 1 ora e i minuti a passi di 15 minuti.



Uscita dalla  
programmazione

## SVEGLIA VISUALIZZAZIONE

Sono disponibili 3 sveglie **AL 1**, **AL 2** e **AL 3**. Funzionano tutte allo stesso modo.



<sup>(1)</sup> L'ora di riferimento può essere **T 1**, **T 2** o **UTC**.

<sup>(2)</sup> La sveglia suona in qualsiasi possibile occasione. Ad esempio, se si regola solo l'ora della suoneria senza tener conto di data e giorno, la sveglia suonerà tutti i giorni all'ora impostata.



Vedere le informazioni relative alla suoneria a pagina 23.

## SVEGLIA PROGRAMMAZIONE



Selezione della funzione  
AL 1 o AL2 o AL3



Accesso alla  
programmazione



Incremento +

Convalida e passaggio  
alla regolazione  
successiva<sup>(1)</sup>  
Incremento -



Uscita dalla  
programmazione

## Attivazione della sveglia



Selezione della funzione  
AL 1 o AL2 o AL3



Attivazione/disattivazione  
della sveglia

<sup>(1)</sup> Procedere in modo analogo per le regolazioni seguenti:

- tempo di riferimento **T1, T2, UTC;**
- anno, mese, giorno;
- ore, minuti, secondi;
- giorno della settimana.

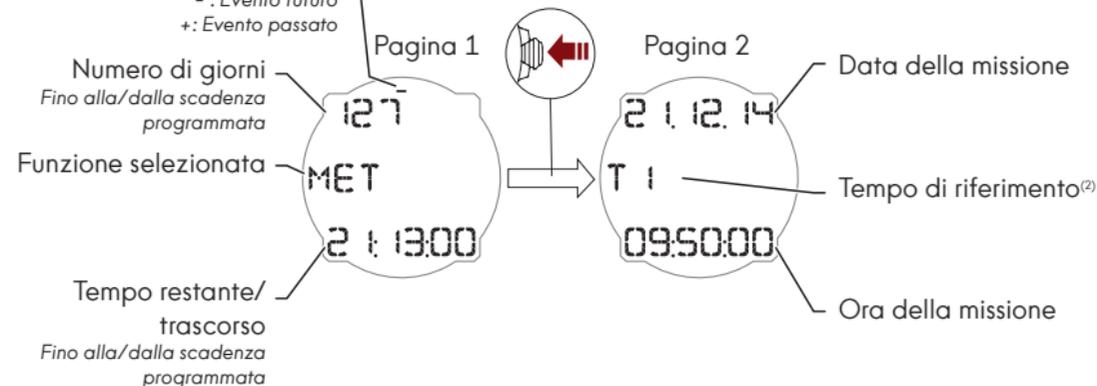
## MET VISUALIZZAZIONE

### "Mission Elapsed Time"

Questa funzione indica il tempo restante (-) o trascorso (+) dall'inizio della missione (vedere gli esempi a pagina 24 e 28).

Indicazione della situazione della missione nel tempo<sup>(1)</sup>:

- : Evento futuro
- +: Evento passato



<sup>(1)</sup> Quando l'ora di inizio della missione è stata superata, il segno nella parte alta del display diventa "+" e il tempo continua ad essere calcolato a partire dall'ora della missione.

<sup>(2)</sup> L'ora di riferimento può essere T1, T2 o UTC.

 Vedere le informazioni relative alle suonerie a pagina 23.

## MET PROGRAMMAZIONE



Selezione della funzione  
**MET**



Il segno "-" indica che l'evento è futuro.  
Il segno "+" indica che l'evento è passato.



Accesso alla  
programmazione



La funzione **MET** può essere programmata fino a un conto alla rovescia di 999 giorni, 23 ore, 59 minuti, 59 secondi.



Incremento +

Convalida e passaggio  
alla regolazione  
successiva<sup>(1)</sup>

Incremento -

<sup>(1)</sup> Procedere in modo analogo per le regolazioni seguenti:

- tempo di riferimento **T1, T2, UTC;**
- anno, mese, giorno;
- ore, minuti, secondi.



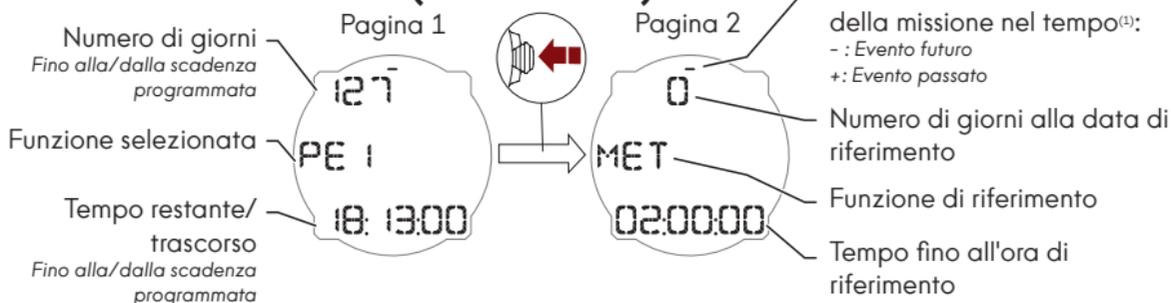
Uscita dalla  
programmazione

## PET VISUALIZZAZIONE

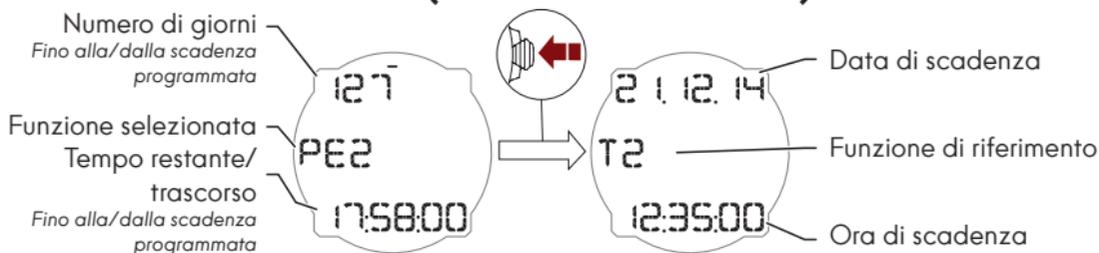
"Phase Elapsed Time"

È possibile programmare 3 fasi, PE 1, PE2 e PE3; in funzione del MET con un certo numero di giorni e ore di differenza (programmazione relativa), a una data e ora prestabilite in base a T1, T2 o UTC (programmazione assoluta).

### PROGRAMMAZIONE RELATIVA (IN BASE A MET)



### PROGRAMMAZIONE ASSOLUTA (IN BASE A T1, T2 o UTC)



## PET PROGRAMMAZIONE



Selezione della funzione  
**PE 1** o **PE 2** o **PE 3**



Accesso alla  
programmazione



Incremento +

Convalida e passaggio  
alla regolazione  
successiva<sup>(1)</sup>  
Incremento -



Uscita dalla  
programmazione



Il segno "-" indica che l'evento è futuro.  
Il segno "+" indica che l'evento è passato.



Le funzioni **PE 1**, **PE 2** e **PE 3**  
possono essere programmate fino a un  
conto alla rovescia di 999 giorni, 23 ore,  
59 minuti, 59 secondi. Oltre questi valori,  
la programmazione non verrà considerata.



Vedere le informazioni relative alla suoneria  
a pagina 23.

<sup>(1)</sup> Procedere in modo analogo per le regolazioni  
seguenti:

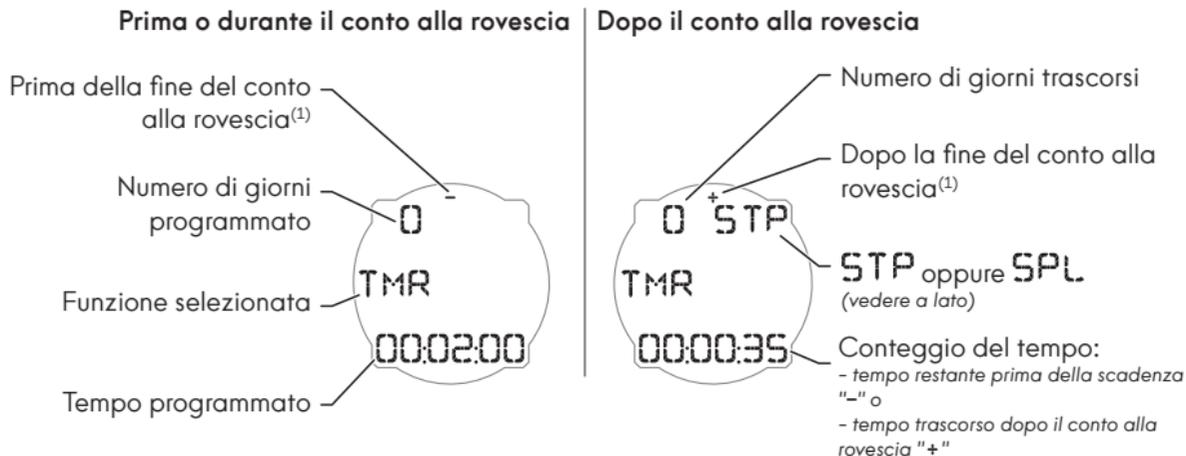
- tempo di riferimento **T 1**, **T 2**, **UTC** o **MET**;
- Programmazione relativa (in base a MET):**
- numero di giorni;
  - numero di ore, minuti e secondi.

**Programmazione assoluta (in base a T 1, T 2 o  
UTC):**

- anno, mese, giorno;
- ore, minuti, secondi.

## TIMER VISUALIZZAZIONE

La funzione TIMER consente il conto alla rovescia di un tempo di durata prestabilita e poi il conto del tempo trascorso dopo il passaggio dallo zero.



<sup>(1)</sup> AL termine del conto alla rovescia, viene visualizzato il segno "+" al posto del segno "-" e il tempo viene contato dall'istante zero del TIMER.

 Il TIMER può essere programmato per un conto alla rovescia fino a 99 giorni, 99 ore, 59 minuti, 59 secondi e 99 centesimi. In seguito il tempo è contato fino agli stessi valori.

 Vedere le informazioni relative alle suonerie a pagina 23.

# TIMER

## PROGRAMMAZIONE



Selezione della funzione  
**TMR**



Accesso alla  
programmazione



Incremento +

Convalida e passaggio alla  
regolazione successiva

Incremento -



Uscita dalla  
programmazione

## USO



Avvio/arresto (**STP**) del  
conto alla rovescia/conto  
del tempo



**SPL** : Arresto/riavvio del  
tempo visualizzato  
*Il conto alla rovescia/conto del  
tempo continua*



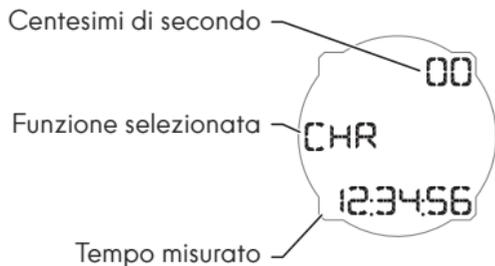
Azzeramento  
*Quando il TIMER è fermo (**STP**)  
Dopo l'azzeramento, viene  
visualizzato l'ultimo tempo  
programmato*



Arresto della suoneria

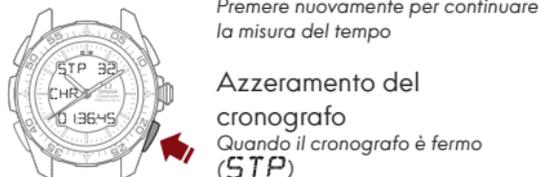
# CRONOGRAFO

## VISUALIZZAZIONE



**i** Dopo 99 ore, 59 minuti, 59 secondi e 99 centesimi, il cronometraggio viene arrestato e riavanzato automaticamente.

## USO

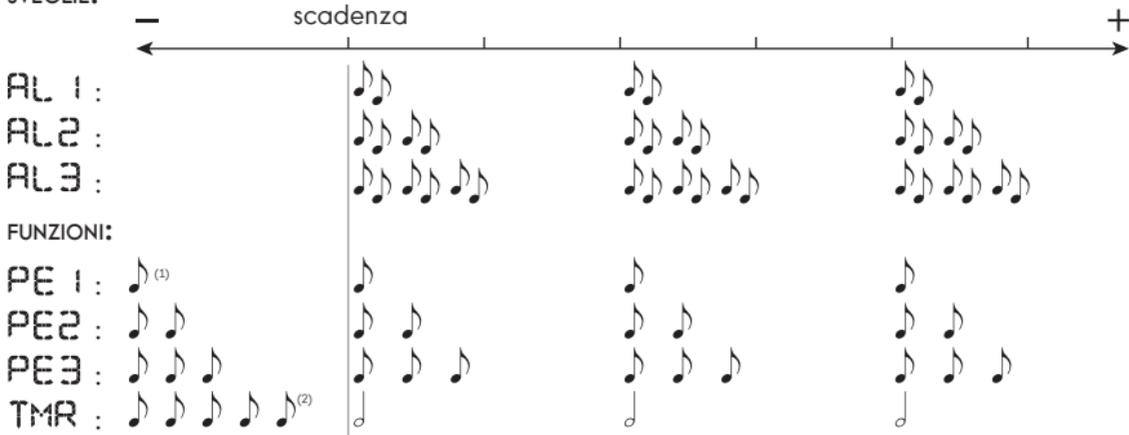


# SUONERIE

Vengono utilizzati diversi tipi di suoneria a seconda delle funzioni e priorità seguenti:

## SEQUENZE

SVEGLIE:



<sup>(1)</sup> Per tutte le funzioni PET, 3 suonerie si attivano 1 minuto prima della scadenza.

<sup>(2)</sup> Gli ultimi 5 secondi suonano prima della suoneria del TIMER.

## PRIORITÀ

- Nel caso in cui due SVEGLIE o funzioni PET debbano suonare contemporaneamente, suona solo il numero più piccolo;
- una SVEGLIA interrompe un PET e il TIMER;
- il TIMER interrompe un PET.

# FUNZIONI SPECIALI

## MODALITÀ RISPARMIO ENERGETICO

La modalità risparmio energetico viene attivata tirando la corona verso l'esterno.

- il display si spegne;
- le lancette si spostano sulle ore 12;
- tutte le misure in corso continuano ma le suonerie sono disattivate.

Per uscire dalla modalità risparmio energetico, riportare la corona in posizione originaria.



## SINCRONIZZAZIONE

Quando l'orologio è in modalità risparmio energetico, è possibile sincronizzare le lancette. Se le lancette non indicano esattamente le ore 12:00:00, procedere come segue:

- premere **P4** per far avanzare le lancette di ore e minuti di mezzo minuto;
- premere **P3** per far avanzare le lancette di ore e minuti di un'ora;
- premere **P1** per far avanzare la lancetta dei secondi di un secondo.

## ILLUMINAZIONE DEL DISPLAY

Questa funzione consente di facilitare la lettura delle informazioni sul display.

Attivazione della retroilluminazione del display digitale

Dopo circa 5 secondi il display ritorna normale



Spostamento delle lancette in posizione di lettura ottimale del display digitale

Dopo circa 5 secondi le lancette tornano in posizione normale



## MODALITÀ STAND-BY

La modalità stand-by si attiva automaticamente quando non viene eseguita alcuna azione per 5 giorni.

- il display si spegne;
- le lancette continuano a indicare **T**;
- tutte le misure in corso continuano;
- SVEGLIE, TIMER e PET possono sempre suonare (se la suoneria non viene arrestata dall'utente, l'orologio torna in modalità stand-by dopo 20 secondi).

Per uscire dalla modalità stand-by, premere uno dei pulsanti o la corona.

## FUNZIONE PREFERITA

È possibile registrare una funzione preferita accessibile direttamente premendo il pulsante **P4**.

### PROGRAMMAZIONE



Selezione della funzione



Registrazione della funzione

### USO



Alterna tra la funzione preferita e l'ultima funzione visualizzata



## ESEMPIO 1 PIANIFICAZIONE DI UN VIAGGIO

Le funzioni dell'orologio SPEEDMASTER SKYWALKER X-33 possono essere utili in numerose situazioni della vita normale, in ufficio, per l'attività sportiva o in viaggio.

Immaginiamo di pianificare un viaggio da Zurigo a New York per trascorrervi le vacanze di Natale.

Poiché il decollo da Zurigo è previsto per le 9:50 e l'atterraggio a New York alle 12:35 del 21 dicembre, è consigliabile programmare l'ora del risveglio mediante una sveglia e l'ora del check-in mediante una funzione PET (allo scopo di sapere quanto tempo manca all'ora limite del check-in).

Poiché la scadenza principale della "missione" è il decollo da Zurigo, la funzione MET sarà programmata per quel momento. La fase di atterraggio sarà programmata in funzione dell'ora di New York.

### Regolazione dei fusi :

**T1** : ora di Zurigo = UTC +1 ora (vedere pagina 12)

**T2** : ora di New York = UTC -5 ore (vedere pagina 12)

### Programmazione :

**MET** : riferimento **T1** alle 9:50 del 21.12.2014 (vedere pagina 16)

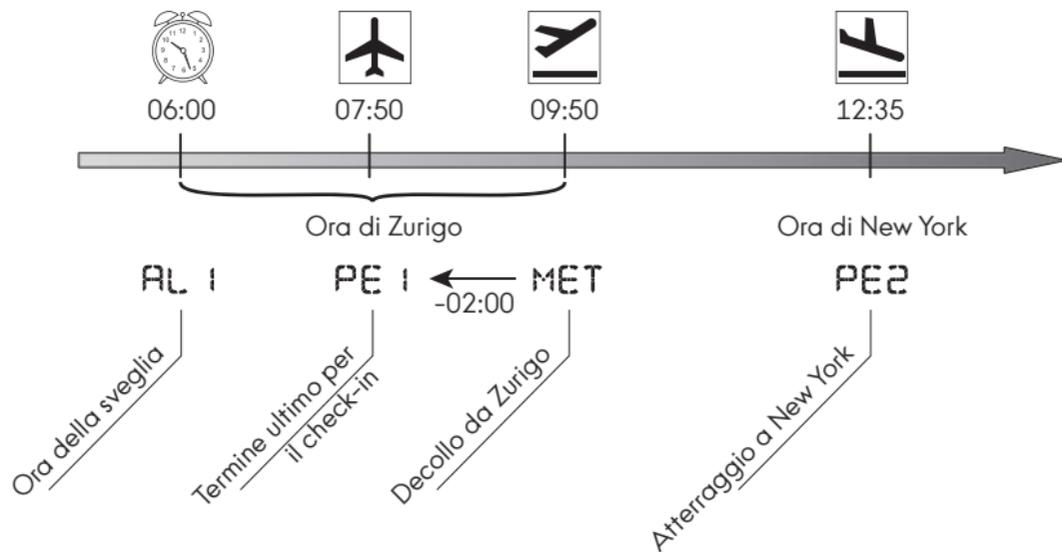
**PE1** : riferimento **MET** -2 ore (programmazione relativa, vedere pagina 18)

**PE2** : riferimento **T2** alle 12:35 del 21.12.2014 (programmazione assoluta, vedere pagina 18)

**AL1** : riferimento **T1** alle 6:00 del 21.12.2014 (vedere pagina 14)

## ESEMPIO 1 PIANIFICAZIONE DI UN VIAGGIO (SEGUITO)

Il viaggio comprende le seguenti fasi e scadenze:



## ESEMPIO 2 MISSIONE SPAZIALE

L'orologio SPEEDMASTER SKYWALKER X-33 è stato appositamente progettato in collaborazione con l'agenzia spaziale europea (ESA) per consentire agli astronauti di gestire le varie fasi delle loro missioni. Di seguito viene descritto un esempio concreto di applicazione per cui è stato progettato questo orologio.

La missione consiste nel completare i seguenti punti:

- decollo da Kourou su un razzo Ariane M destinato alle missioni lunari;
- messa in orbita terrestre;
- iniezione in traiettoria lunare;
- messa in orbita lunare;
- separazione del modulo di discesa e atterraggio;
- passeggiata sulla luna all'esterno del modulo in scafandro;
- decollo per raggiungere la navicella di ritorno in attesa intorno alla luna;
- avvicinamento e attracco alla navicella di ritorno;
- iniezione in traiettoria terrestre;
- ingresso nell'atmosfera al largo di Kourou.

## ESEMPIO 2 DEFINIZIONE DELLE FUNZIONI

Regolazione dei fusi :

**UTC** : fuso orario di riferimento.

**T1** : fuso orario di Kourou in Guyana = UTC -3.

**T2** : fuso orario di Colonia => UTC +2 (residenza di famiglia dell'astronauta).

Funzioni programmabili :

**MET** : ora di decollo del razzo. Questa funzione verrà definita come preferita e seguita dall'astronauta per tutta la durata della missione.

**PE1** : ora di accensione dei motori per la messa in orbita terrestre. Alcune fasi precedenti l'accensione dei motori devono essere svolte con grande precisione e saranno seguite con **PE1**.

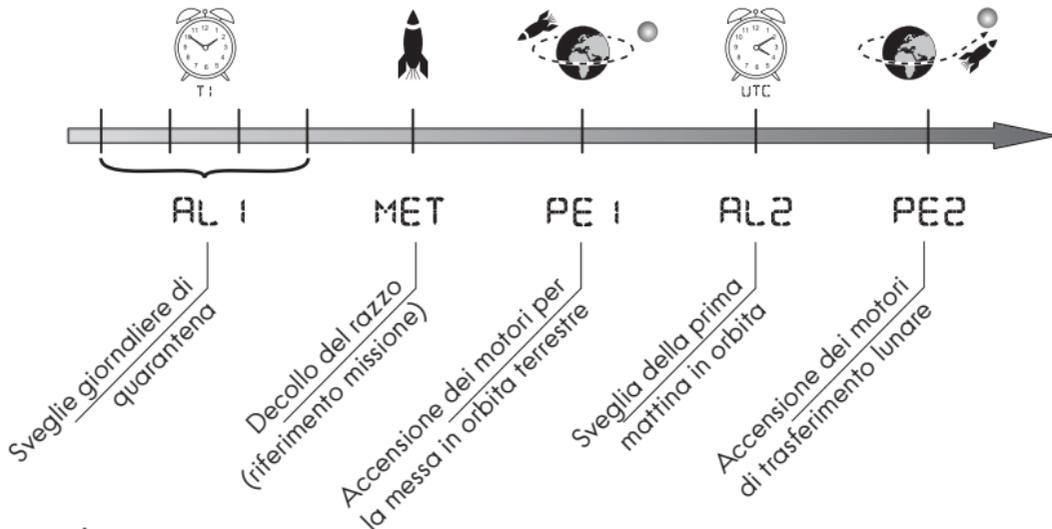
**PE2** : ora di accensione dei motori di trasferimento lunare. Alcune fasi precedenti l'accensione dei motori di trasferimento devono essere svolte con grande precisione e saranno seguite con **PE2**.

**AL1** : sveglie quotidiane durante la fase di quarantena in preparazione della missione.

**AL2** : sveglia dell'astronauta in orbita intorno alla terra il primo mattino.

 Questo esempio descrive unicamente le funzioni fino all'impulso di trasferimento lunare, in quanto di parametri seguenti sono specifici per la traiettoria del razzo al momento dell'impulso.

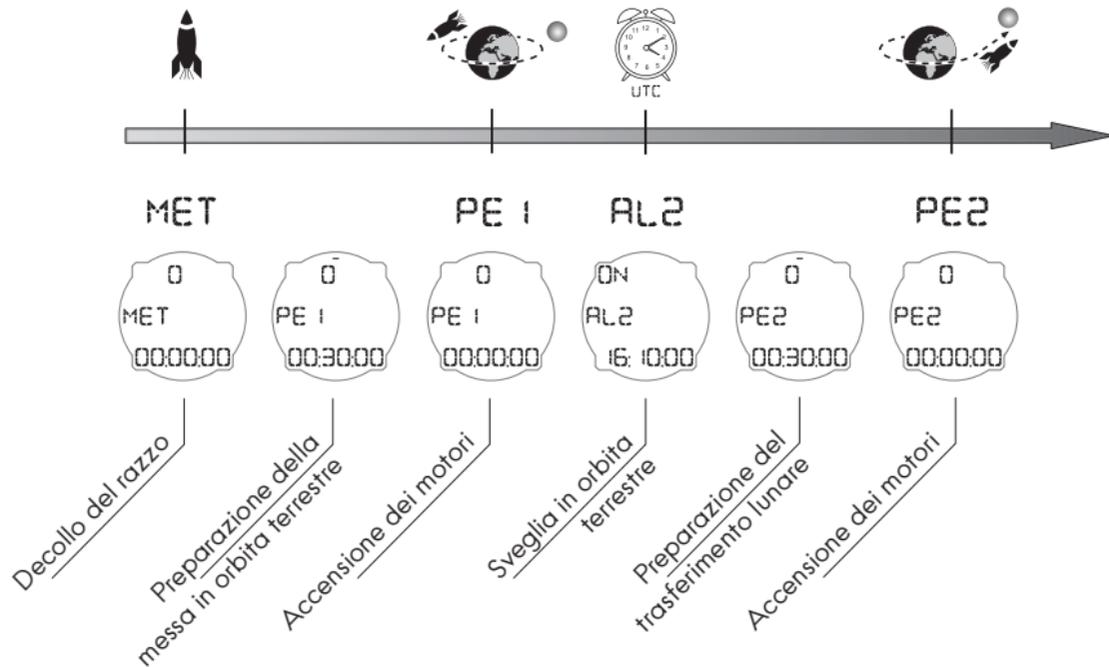
## ESEMPIO 2 PROGRAMMAZIONE



### Programmazione :

AL1 : riferimento T1	alle ore 02:50:00 (vedere pagina14)
MET : riferimento UTC	alle 08:22:06 del 23.05.2014 (vedere pagina 16)
PE1 : riferimento MET	+51 minuti, 34 secondi (programmazione relativa, vedere pagina 18)
AL2 : riferimento UTC	alle 16:10:00 del 23.05.2014 (vedere pagina 14)
PE2 : riferimento MET	+1 giorno, 21 minuti, 52 secondi (programmazione relativa, vedere pagina 18)

## ESEMPIO 2 USO



## GLOSSARIO

UTC	Tempo coordinato universale. È l'ora di riferimento internazionale.
MET	"Mission Elapsed Time". È il tempo trascorso dal momento dell'inizio della missione definito in una delle scale di tempo, <b>T1</b> , <b>T2</b> o <b>UTC</b> . Nel caso del volo spaziale, si tratta del momento esatto del decollo del razzo.
PET	"Phase Elapsed Time". È il tempo rimanente (negativo) fino a un evento o il tempo trascorso (positivo) a partire da questo evento definito in base a <b>MET</b> , <b>T1</b> , <b>T2</b> o <b>UTC</b> .

## RIPARAZIONE

**Le lancette non indicano la stessa ora del display di T1:**

- Le lancette non sono sincronizzate. Vedere la procedura di sincronizzazione pagina 24.

**La lancetta dei secondi avanza a scatti di 5 secondi:**

- La pila è esaurita (la sostituzione della pila deve essere eseguita da un concessionario autorizzato OMEGA®).

**Dopo una programmazione di MET o PET, il conto alla rovescia rimane a 0:**

- La data programmata prevede un conto alla rovescia superiore a 999 giorni, 23 ore, 59 minuti e 59 secondi.

## PITTOGRAMMI



Giorno-data



Direttiva WEEE



Flyback



2 anni di garanzia internazionale



Quarzo



Indicatore di fine carica della pila



Funzione fuso orario



Secondo fuso orario



Datario perpetuo



Movimento al quarzo termocompensato



Impermeabile fino a una pressione di 3 bar (30 metri / 100 piedi)



Vetro zaffiro



Trattamento antiriflesso sui due lati



Batteria a bottone al biossido di manganese e litio.

*A list of service centers can be consulted on <http://omegawatches.com/csnetwork>*



*[www.omegawatches.com](http://www.omegawatches.com)*

Printed in Switzerland © Omega SA 03/14 - 03090943M

The image features the Omega brand logo centered on a solid red background. The logo consists of a white Greek letter Omega symbol (Ω) positioned above the word "OMEGA" in a bold, white, sans-serif typeface.

Ω  
OMEGA